



ATIBOX
AFFILIÉ À LA FCI



Protokoll der ATIBOX Hauptversammlung
28. Mai 2010, Hotel Park Plaza, Wroclaw, Polen

ATIBOX HV Sitzungseröffnung: 16:40h

Die Präsenzliste wurde am Registrationsdesk erstellt und durch Verlesung der anwesenden Mitgliedsländer konstatiert und durch Hauptversammlung abgenommen wurde.

Anwesende Mitgliedsländer (27 Länder):

Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Italien, Kasachstan, Kroatien, Lettland, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Russland, Schweden, Schweiz, Serbien, Slowakei, Slowenien, Spanien, Südafrika, Tschechien, Ungarn, USA, Weissrussland.

Nicht anwesende Mitgliedsländer (3 Länder): Aserbeidschan, Georgien, Niederlande.

Anwesenden insgesamt 40 Delegierten, dazu 27 Stimmberechtigte (Delegiertenliste in den Beilage).

Anwesende Präsidiumsmitglieder: Knut Brodal, Ehrenpräsident, Prof. Dr. Milos Lucic, Präsident, Bernard Kafka, 1. Vizepräsident, Dr. Iwona Magdziarska, 2. Vizepräsidentin, Robert Fagos, Obmann für Ausbildungswesen, Ginette Hufschmid, Kassirerin, Andrea Cucnik, Beisitzer

Einwand von Herr Nicolas Limon (Belgien); es können nur jene Länder abstimmen, die den Jahresbeitrag bezahlt und den Jahresbericht geliefert haben. Aserbeidschan u. Georgien haben weder bezahlt, noch den Bericht geliefert, Niederlande haben zwar bezahlt, aber keinen Bericht geliefert.

ATIBOX Präsident Prof. Dr. Milos Lucic begrüsst die anwesenden Delegierten der Mitgliedsländer sowie Gäste und nach den einstimmig eingenommenen Tagesordnung konstatiert dass auf Beschluß des Vorstandes wird der Hauptversammlung zur Entscheidung drei neue Mitgliedsländer: Rumänien, Ukraine und Montenegro vorgelegt. Die definitive Aufnahmen der folgenden Länder erfolgen mit 22 Stimmen für die Aufnahme, 5 Stimmen dagegen bzw. Enthaltung. Danach wurde durch Hauptversammlung konstatiert dass das nunmehr 30 Mitgliedsländer stimmberechtigt anwesend sind.

1. Abnahme des Jahresberichtes des Präsidenten

Dr. Milos Lucic berichtet über die Aktivitäten der ATIBOX während der letzten 3 Jahre seit der Wahl 2007 in Serbien. 2010 begeht die ATIBOX ihr 60jähriges Jubiläum. Weitere Ziele sind einheitliche Gesundheitskontrolle, Unterstützung der Züchter und Richter in allen Mitgliedsländer, usw. Dr. Lucic dankt allen, die zur Entwicklung der ATIBOX beigetragen haben. Er betont die gute Kommunikation zwischen den Ländern und der ATIBOX und sollte diese in der Zukunft noch

verbessert werden. (siehe President`s Annual Report in den Beilage). Dieser Bericht wurde einstimmig durch die Hauptversammlung abgenommen.

2. Abnahme des Jahresberichtes des des Generalsekretärs

Dr. Lucic konstatiert dass Generalsekretär Herr Lemmer hat seinen Rücktritt bekannt gemacht und dieser wurde von Dr. Lucic in seinen Bericht eingebunden. Das wurde einstimmig durch die Hauptversammlung abgenommen.

3. Abnahme des Jahresberichtes des Obmannes für Ausbildung

Herr Robert Fagos berichtet über die Weltmeisterschaften IPO und FH in den Jahren 2007, 2008 u. 2009 (siehe beiliegenden Bericht v. R. Fagos). Dieser Bericht wurde einstimmig durch die Hauptversammlung abgenommen.

4. Abnahme des Rechnungsberichtes des Kassierers

Frau Ginette Hufschmid berichtet, dass 2007 auf EURO umgestellt wurde.

Die Vermögenszunahme von 2006 auf 2007 betrug CHF 1.130,17; von 2007 auf 2008 CHF 647,06; von 2008 auf 2009 kam es jedoch zu einer Vermögensabnahme von CHF 6.882,81 und ist dieses Minus zum Teil auf die beiden Tagungen in Barcelona im Mai 2009 zurückzuführen, da allein für die Simultanübersetzungen EURO 3.569,80 erforderlich waren. Vermutlich wird auch für 2010 mit einem Minus gerechnet werden müssen, da auch heute Simultanübersetzungen stattfinden. (Die genauen Zahlen über Einnahmen und Ausgaben ersehen sie in dem beiliegenden Rechnungsbericht.)

Dieser Bericht wurde ohne Einwände durch die Hauptversammlung abgenommen.

Frau Hufschmid konstatiert auch dass einer Erhöhung des Mitgliedsbeitrages wird man unter Umständen rechnen müssen und dass für Aserbeidschan und Georgien soll die Mitgliedschaft in ATIBOX gestrichen.

5. Bericht der Revisoren

Frau Noelle Desurmont (Frankreich) präsentiert schriftliche Revisorenbericht: „Es wird um Entlastung der Kassierin Ginette Hufschmid für die Jahre 2207, 2008 und 2009 ersucht, da die Jahresrechnungen gewissenhaft geführt wurden.“ im Namen den Kassarevisoren Rosmarie Sturny (Schweiz) und Noelle Desurmont (Frankreich) wurde einstimmig abgenommen.

6. Entlastung der Geschäftsleitung

Diese erfolgte auf Antrag von Frau Dr. Anna Bogucka einstimmig.

7. Wahlen

a) Wahl des Tagespräsidenten und der Wahlhelfer

Dr. Anna Bogucka (Polen) als Tagespräsident, Frau Noelle Desurmont (Frankreich) und Frau Helga Bonn (Österreich) als Wahlhelfer wurden einstimmig gewählt.

b) Wahl des Präsidenten

Kandidaten: Prof. Dr. Milos Lucic (Serbien), und Herr Bernard Kafka (Frankreich); beide nehmen die Kandidatur an.

Abstimmung (ausgegebene Stimmzettel 30):

Prof. Dr. Milos Lucic - 19 Stimmen; Herr Bernard Kafka - 11 Stimmen.

gewählt: Prof. Dr. Milos Lucic (Serbien), der seine Wahl annimmt.

c) Wahl des 1.Vize-Präsidenten

Herr Bernard Kafka zieht seine Kandidatur als 1. Vize-Präsident zurück.

Kandidaten: Herr Norbert Zawatski (Deutschland), und Herr Ruggero Zorzan (Italien); beide nehmen die Kandidatur an.

Abstimmung (ausgegebene Stimmzettel 31):

Herr Norbert Zawatski - 25 Stimmen; Ruggero Zorzan - 6 Stimmen.

gewählt: Herr Norbert Zawatski (Deutschland), der seine Wahl annimmt.

d) Wahl des 2. Vize-Präsidenten

Herr Bernard Kafka und Herr Ruggero Zorzan ziehen ihre Kandidatur als 2. Vize-Präsidenten zurück.

Kandidat: Dr. Iwona Magdziarska (Poland), die ihre Kandidatur annimmt.

Abstimmung (ausgegebene Stimmzettel 32): nur ein Kandidat, daher per Akklamation mit 32 Stimmen.

gewählt: Dr. Iwona Magdziarska (Poland), die Ihre Wahl annimmt.

e) Wahl des Generalsekretärs

Oliver Erat (Österreich) und Dr. Bozhidar Velikoff (Bulgarien) ziehen ihren Kandidatur zurück.

Kandidaten: Frau Andrea Cucnik (Slowenien), die ihre Kandidatur annimmt, und Herr Dr. Pedro Bispo (Portugal); nicht anwesend, aber mit vorgelegten schriftlichen Einverständniserklärung.

Anfrage von Herrn Nicolas Limon (Belgien), ob ein abwesender Kandidat gewählt werden kann ? - Es wird erläutert, dass bei Vorlage einer schriftlichen Einverständniserklärung auch ein abwesender Kandidat gewählt werden kann.

Abstimmung (ausgegebene Stimmzettel 33):

Frau Andrea Cucnik - 21 Stimmen; Dr. Pedro Bispo - 9 Stimmen; 3 Stimmen ungültig.

gewählt: Frau Andrea Cucnik (Slowenien), die seine Wahl annimmt.

f) Wahl des Obmannes für das Gebrauchshundewesen

Kandidaten: Herr Udo Herrmann (Deutschland), und Herr Robert Fagos (Tschechien); beide nehmen die Kandidatur an.

Abstimmung (ausgegebene Stimmzettel 34):

Herr Udo Herrmann - 12 Stimmen; Herr Robert Fagos - 21 Stimmen.

gewählt: Herr Robert Fagos (Tschechien), die seine Wahl annimmt.

g) Wahl des Kassierers

Ginette Hufschmid (Schweiz) zieht ihre Kandidatur zurück.

Kandidat: Herr Knut Persen (Norwegen), mit vorgelegten schriftlichen Kandidatur-Einverständniserklärung.

Abstimmung (ausgegebene Stimmzettel 35): nur ein Kandidat, daher per Akklamation mit 35 Stimmen.

gewählt: Herr Knut Persen (Norwegen), der seine Wahl mit vorgelegten schriftlichen Einverständniserklärung annimmt.

h) Wahl von zwei Beisitzern mit Stimmrecht

Herr Alex Palacin Cabanas (Spanien) zieht seine Kandidatur als Beisitzer zurück.

Kandidatur von Herrn Eric Fick (Niederlande) ist ungültig wegen fehlender Bericht von den Niederländischen Boxer Klub.

Kandidat Herr Dr. Sergey Vanzha (Russland) nimmt seine Kandidatur an.

Da somit nur ein Kandidat zur Wahl steht, wird über Initiativantrag von Frau Dr. Iwona Magdziarska Herr Winfried Bonn (Österreich) vorgeschlagen.

Auf Anfrage Herrn Nicolas Limon (Belgien) weist Herr Günter Karg daraufhin, dass ein derartiger Antrag vor dem höchsten Gremium, der Hauptversammlung, jederzeit gestellt werden kann.

Herr Winfried Bonn (Österreich) nimmt seine Kandidatur an.

Kandidaten: Herr Dr. Sergey Vanzha (Russland), und Herr Winfried Bonn (Österreich); beide nehmen die Kandidatur an.

Abstimmung (ausgegebene Stimmzettel 35):

gewählt mit Stimmenmehrheit (32 Stimmen, 3 Enthaltungen) Herr Dr. Sergey Vanzha (Russland) und Herr Winfried Bonn (Österreich); beide nehmen die Wahl an.

8. Wahl von 2 Kassenrevisoren

Frau Ginette Hufschmid (Schweiz) zieht die Kandidatur für abwesenden Frau Rosmarie Sturny (Schweiz) zurück. Frau Noelle Desurmont (Frankreich) zieht ihre Kandidatur zurück.

Nach einer kurzen Pause werden folgende zwei Kandidaten - Reidun Graetz (Norwegen) und Maritha Ostlund Holmsten (Sweden) vorgeschlägt.

Gewählt wurden einstimmig per Akklamation Reidun Graetz (Norwegen) und Maritha Ostlund Holmsten (Sweden).

9. Abstimmung über die eingegangenen Anträge

Anträge der Mitgliedsländer:

Finnland: Der Antrag von Finnland "The Finnish Boxer Club suggests that the date of the ATIBOX IPO World Championship would not be earlier in the year than May, preferably always in the beginning of June. We suggest that this would be written in the ATIBOX rules/guidelines for the event. The climate conditions are different in the Nordic Countries (Finland, Norway, Sweden) than in the rest of Europe, and this makes it very difficult to train the tracking part of the trial in our own countries before the ATIBOX event." soll innerhalb des Vorstandes mit dem Leistungsobmann diskutiert werden.

Polen: Die mehrere Anträge von Polen sollten innerhalb des Mitgliedsländer wegen aktuelles Zeitmangel in den Zukunft diskutiert werden.

Serbien:

- 1) Der Antrag von Serbien, Wechselung von ATIBOX Konvention, Artikel 10 "A Regular General Assembly must be convoked every year, and every third year an Election General Assembly must be convoked and elect a new Board." wird einstimmig angenommen.
- 2) Der Antrag von Serbien "ATIBOX should organize competition in agility for boxers (possible as a separate competition or an additional event at the occasion of ATIBOX IPO World Championship." wird einstimmig angenommen.
- 3) Der Antrag von Serbien "ATIBOX board may form different committees in order to improve the elaboration of some specific fields (likewise breeding, working, judging, health etc.). Each committee should be formed by at least five persons (field experts), one of whom shall coordinate the activities of the committee in close cooperation with ATIBOX board." wird einstimmig angenommen.

Auf Antrag des Präsidenten Prof. Dr. Milos Lucic, neben schon vor gewählten ATIBOX Ehrenpräsidenten Herr Knut Brodal, wird Herr Günter Karg einstimmig per Akklamation zum ATIBOX Ehrenpräsidenten gewählt.

10. Vergabe der ATIBOX-Veranstaltungen

ATIBOX Weltausstellungen:	2011	Italien	bereits bestätigt
	2012	Frankreich	einstimmig angenommen
	2013	Ungarn	einstimmig angenommen
	2014	Rußland	einstimmig angenommen

ATIBOX IPO Weltmeisterschaft	2011	Österreich	bereits bestätigt
	2012	Italien	einstimmig angenommen
	2013	Frankreich	einstimmig angenommen
	2014	Slowakei	einstimmig angenommen

FH Weltmeisterschaft Termine werden in den nächsten Period mit ATIBOX Obmann für das Gebrauchshundewesen besprochen

11. Verschiedenes

Prof. Dr. Milos Lucic bedankt sich zum Schluss für das Vertrauen, welches die ATIBOX-Mitgliedsländer dem neuen ATIBOX Präsidium entgegenbringen.

Ende der ATIBOX HV Sitzung: 19:15 Uhr

Protokollführerin: Frau Helga Bonn (Österreich) eh.

List of the delegates



Austria

Helga Bonn
W. Bonn

- 1. Winfried Bonn
- 2. Helga Bonn



Azerbaijan



Belgium

- 1. Nicolas Limon



Bulgaria

- 1. Dr. Bozhidar Velikoff
- 2. Torsten Lemmer



Byelorussia



Croatia

- 1. Dr. Igor Mioc



Czech republic

- 1. Radim Fiala
- 2. Mr. Suchy
- 3. Mr. Autersky (replacement)

Mrs. Silova??? (only by e-mail)



Denmark

- 1. Henning Egeblad

9



Estonia

[Handwritten signature]



Finland

1

1. Ulla Granholm

[Handwritten signature]



France

2

1. Bernard Kafka

[Handwritten signature]



Georgia

2



Germany

1. Norbert Zawatski
2. Uddo Herrmann

[Handwritten signature]

2



Hungary

1. Dr. Zsofia Varszegi
2. Imre Biro

[Handwritten signature]

2



Italy

1. Ruggero Zorzan
2. Roberto Crosa
3. ~~Diego Vitali~~

[Handwritten signature]

2



Kazakhstan

2



Latvia

Inese Pablara
Marija Stananovs



Netherlands

1. Eric Fick



Norway

1. Line Orlund

2. Ivar Kristiansen

Ivar Kristiansen



Poland

1. Anna Bogucka

2. Iwona Magdziarska

Anna Bogucka
Iwona Magdziarska



Portugal

1. Pedro Bispo

2. Joao Vasco Pocas

M. Lucio Vyt



Russia

1. Sergey Vanzha

2. Valery Novikov

Sergey Vanzha
Valery Novikov



Serbia

1. Milos Lucic

2. Danijel Boros Djevi

Milos Lucic



Slovakia

1. Jozef Suster

Jozef Suster



Slovenia

1. Sabina

2. Andrea Cucnik

SABINA
Andrea Cucnik



South Afrika

1. Ute Füglistner

Kury

J. Jany
de Füglistner



Spain

1. Alex Palacin
2. Luis Lloreda

[Signature]



Sweden

1 am Xavie



Switzerland

1. Ginette Hufschmid

G. Hufschmid



USA

1. Knut Brodal

Knut Brodal

und noch dann:

Romania

1. Florin Mihail Stobaran

2. POP VASILE CAROL

[Signature]

Montenegro

1. Rajko Prorocic

2. Ravle Rovinski

[Signature]

Ukraina

1. Viktor Shiyar

2. Vladimira

[Signature]
[Signature]

28

29

30



ATIBOX

AFFILIÉ À LA FCI



President's Annual Report

Dear Ladies and Gentleman, presidents and national ATIBOX officers, dear boxer friends,

Every third year we gather ourselves in a different countries at the occasion of ATIBOX general assembly, yet this year, 2010, ATIBOX is celebrating a remarkable jubilee - 60 years of existence. In the shadow of jubilee of historical importance to all of us in the boxer world, we shall obtain another ideal opportunity to share and exchange our ideas and experiences in order to improve our beloved breed - boxer!

The last general assembly took place in Serbia in 2007, where the present ATIBOX board has been elected. For the first time, we have elected the president of honor - Mr. Knut Brodal, who has been an ATIBOX officer and ambassador of the boxer world for a decades, but also two assessors - Mrs. Andrea Cucnik and Mr. Arne Haugen. Dr. Milos Lucic has been elected for the president, Mr. Bernard Kafka for the 1. Vice-president, Mrs. Dr. Iwona Magdziarska for the 2. Vice-president, Mr. Torsten Lemmer for the general secretary, Mr. Robert Fagos for the chairman for working, and Mrs. Ginette Hufschmid for a cashier. Unfortunately, very soon the board faced the fact that the activities of general secretary became minimized, with the extremely low level of communication (if any) with the board members and the president, which resulted in the general secretary duties and obligation take-over by the other board members, and hereby I would like to thank them all for managing to efficiently overlap the situation with nonfunctional post of general secretary and even to gain some excellent results that will be further mentioned, in a such, rather unfavorable conditions.

As I already said, the board had many activities, not only trough the many of the board meetings in the previous period, that were held in France, Czech Republic, Germany, Slovakia, Spain, and Serbia, but also trough the improved and highly efficient electronic communication via ATIBOX homepage, for what I would like to express my personal gratitude to Mr. Bernard Kafka. Apart from the open content at the official website, the additional club password protected web space has been opened, containing the information of importance for the member countries national club's officers, presidents and national representatives and significantly improving the information exchange, but also the transparency of the decision-making process among the ATIBOX member countries. It has to be mentioned that not only the protocols from the meetings, but also the annual reports are to be found on the ATIBOX webpage, improving the insight in the member countries annual activities at one single place; as well as the lists of available and licensed judges from member countries, health statistics and many other useful information.

ASSOCIATION TECHNIQUE INTERNATIONALE DU BOXER



ATIBOX

AFFILIÉ À LA FCI



Unfortunately, the mission on the ATIBOX magazine is still unaccomplished, due to the fact that the efficient editorial board was never fully formed, and this shall be one of the important tasks for the future ATIBOX board.

Another improvement that should be noted is the multilingual approach in the ATIBOX, including the introduction of internationally accepted English language as one of the official ATIBOX languages, actually allowing the members from different countries to communicate officially more easily than ever before; yet for the ever present undoubted help of Mrs. Ginette Hufschmid, not only on the matter of necessary translation, hereby I would like to express my sincere gratitude.

The ATIBOX round table sessions are also one of the innovative events that we started last year, first with the meeting of the judges in the form of open forum where all of the troubleshooting topics may be discussed between the field experts from member countries, and we are about to repeat this experience once again this year. It is my wish though that the ATIBOX round table sessions in the upcoming years gather not only judges, but also the breeders and referenced vets to establish the future basics of boxer breeding and health control and to enable more efficient and quicker spreading of the activities in the forenamed fields and to reach the equal level of breeding and health control standards in all ATIBOX member countries. I do hope that the motivation of the field experts through the future field committees would also improve the current stand, which is at the moment far from satisfactory.

Undoubtedly, the ATIBOX World Exhibition continues to establish itself as the major event for all of the boxer breeders and owners who take part with their boxers, bringing a vast number of visitors, not only from member countries, but also from all around the world. Therefore I would like to congratulate and thank once again to all of the clubs who have had organize this great ATIBOX events during the last 3-year period, starting from Piestany in Slovakia, but organized by two neighboring clubs - Boxer Club of Slovakia and Boxer Club of Czech Republic in 2008, Boxer Club of Spain in Santa Perpetua de Mogoda 2009 and finally to Polish Boxer Club this year in Wroclaw.

On the other hand, ATIBOX IPO and FH World Championships are gaining evermore teams but also participants, showing the ever increasing number of present boxers! Having in mind the always present difficulties in organizing this kinds of events, not only financial, I would like to cordially thank to all of the member clubs, starting with Boxer Club of Italy, Denmark, Poland, Switzerland, Slovakia and Hungary, who have hosted IPO and FH World Championships and also to the member countries teams for their contribution in this remarkable success, but in the first place I would like to express my gratitude to Mr. Robert Fagos for his dedicated personal organizational involvement, as well as for his extraordinary hard work and never diminished energy on promoting the working boxer.

ASSOCIATION TECHNIQUE INTERNATIONALE DU BOXER



ATIBOX

AFFILIÉ À LA FCI



By increasing the presence on web and the ever-growing number of activities, it is completely natural that new boxer countries feel the wish to enter into the ATIBOX family. I am quite sure that this year we will welcome new members at the general assembly, like always before since the foundation of ATIBOX, sixty years ago in France. One of the most important concepts of ATIBOX is to keep ATIBOX always open for the newcomers and always prepared and willing to actively provide the help of senior clubs to the developing clubs. This should remain the best principle in order to gain continual growing and developing of ATIBOX worldwide.

At this point I would also like to thank cordially to Mrs. Dr. Iwona Magdziarska, and also to Mrs. Andrea Cucnik and Mr. Arne Haugen for their great involvement, enriching energy and excellent initiatives that contributed the further build-up of the continuously ongoing project - ATIBOX.

My sincere gratitude goes also to all of you, ladies and gentleman, and to all of the member countries for the strong support, good will and trust given to the ATIBOX not only during the last years, but also to all of them, our dear boxer friends, who had contributed ATIBOX and enabled to celebrate today 60. birthday of ATIBOX - thank you very much and God bless you!

Prof. Dr. Milos A. Lucic
ATIBOX President

ASSOCIATION TECHNIQUE INTERNATIONALE DU BOXER

Chairman for Working Annual Report.

Dear ladies and gentlemen, presidents and national ATIBOX officers, dear boxer friends.

In 2007 I was elected chairman for working and during this period from May 2007 until now 3 ATIBOX FH World Championships and 3 ATIBOX IPO World Championships were organized, in which total of 189 contestants participated from 16 ATIBOX member countries, specifically from Germany, Switzerland, Austria, Czech Republic, Italy, Netherlands, Slovakia, Denmark, Poland, Hungary, Belgium, France, Spain, Finland, Sweden and U.S.A. *Numbers of participants keep increasing as training of boxers has become more popular in recent years. Therefore, we should start considering also the idea to organize an ATIBOX Agility World Championship in future. I firmly believe that this would open more opportunities to present our breed and prepare conditions for new enthusiastic people who so far do not see use of their boxers at Atibox events.*

Starting in 2008, a newly added discipline at ATIBOX IPO World Championship is the awarding of teams. This means that the sum of 3 best participants' points for given country forms a team and the team with the highest number of points becomes a World Champion team. Until now, the best teams were the Czech Republic (2x) and Germany (1x).

Since 2008, when the ATIBOX IPO World Championship was held in Poland, and on the events that followed in Slovakia and Hungary, it became a matter of fact that every ATIBOX IPO World Championship had its own website with on-line applications, video presentations of figurants at work, pictures of stadiums, terrains for tracking, including schedule of trainings and much more of vital information for contestants as well as team leaders, which significantly contributed to higher quality of the ATIBOX IPO World Championship in general. Here the big acknowledgement belongs to all countries responsible for organization.

Of course, also the ATIBOX FH World Championships held in Denmark, Switzerland and Slovakia were organized at fully professional level, which pertains to such prestigious contests.

All world championships' procedures were appropriate and not a single official protest was raised.

Organization of world championship is rather demanding and complex, I would wish to all organizers for the future stronger financial support from ATIBOX because, unfortunately, financial subsidies for exhibition and world championship are equal – the only difference is that exhibitions attract about 750 boxers more than world championship. However, the organizer needs the same number of people to organize the world championship or the exhibition alike.

Also, it is necessary to consider the term when the world championship should be held. Because it is a sport event, the best conditions must be created to support performance of all contestants. For the future, therefore, it is not viable to organize the world championship in April or even earlier. Recent years' tough winters make training impossible and dogs taking part in world championship are by far less well prepared than those we can see for example in autumn. We have experienced this issue in full this year, when some dogs arrived to the world championship and underwent their very first trainings on the spot because their countries were still covered with snow and temperatures were around the freezing point. At the venue, the temperature was about 22 degrees Celsius. World championship is a festival of our breed and therefore we would like to see here the best performances possible.

Despite I was elected as chairman for working, I would like to mention here one positive matter, which was made possible during my work for Atibox. Upon proposal of mine and Jozef Šuster from Slovakia, the Atibox Committee approved that judges will be appointed by a lot at the most prestigious exhibition of boxers. In my opinion this is a great step forward to open the exhibition to people and to make the general procedure of the exhibition more transparent.

For we must be aware that Atibox Committee has responsibility for our breed as a whole, it must give accounts to all boxer breeders, present and future, and only when both the working and exteriors join together, our breed will enter the future as a breed with distinct qualities. And this should be the objective the all of us should share.

In conclusion I attach an overview of Atibox world championship winners:

World Champions 5/2007-5/2010

ATIBOX WM World Champions

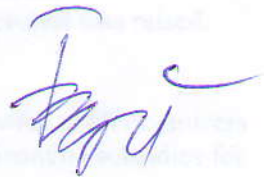
2008	Poland	Skybridge Eddie van Halen	Loiri Annakaisa	Finland
2009	Slovakia	Joshua z Ringu	Robert Fagoš	Czech Republic
2010	Hungary	Xanthos v. Schwarzwaldrand	Jurgen Neuman	Germany

Team World Champion IPO

2008	Poland	Czech Republic
2009	Slovakia	Czech Republic
2010	Hungary	Germany

ATIBOX FH World Champions

2007	Denmark	Baron v. Armagedon	Rene Hauk	Germany
2008	Switzerland	Ferry v. Henneberger Schloss	Fuchs Herbert	Germany
2009	Slovakia	Dyrup-box'ASCHA	Claus Jacobsen	Denmark



ERFOLGSRECHNUNG PRO 2007 CHF-KONTO

ATIBOX	CHF	7621.73
ATIBOX 2009	CHF	53.70
Noëlle Desurmont	CHF	313.75
8, rue des Techniques	CHF	0.00
F-42570 Saint Heand		
	CHF	2010.18
Rosmarie Sturny		
Kirchrainstrasse 19		
CH-6044 Udligenswil		
ATIBOX 2007	CHF	988.35
Palazzo Schwabengasse ATIBOX-Wetzlar	CHF	278.95
DK Dänemark Nachmann-Peters, Haugen, Lemmer		
(Rechnung mit Wechselkurs)		
Brodey Spemann & Partner AG	CHF	691.70
B. Müller (Kaufmann-Gesellschaft)	CHF	20.10
Deutscher Wirtschaftsprüferverband	CHF	1750.70
Bankgebühren	CHF	765.30
Verrechnung		
Revisorenbericht der Atibox für die Jahre 2007, 2008 und 2009	CHF	109.45
	CHF	7824.11

An die
Hauptversammlung der Atibox vom
28. Mai 2010 in Worclaw/Polen

Sehr geehrter Herr Präsident, sehr geehrte Damen und Herren

Die unterzeichnenden Revisoren Noëlle Desurmont und Rosmarie Sturny haben die Revision der Jahresrechnungen der Atibox für die Jahre 2007, 2008 und 2009 vorgenommen.

Die Rechnungen schliessen wie folgt ab:

- 2007: Vermögenszunahme CHF 1'130.17, Vereinskaptal am 31.12.2007: CHF 55'577.73
- 2008: Vermögenszunahme CHF 647.06, Vereinskaptal am 31.12.2008: CHF 56'224.79
- 2009: Vermögensabnahme CHF 6'882.81, Vereinskaptal am 31.12.2009: CHF 49'341.98

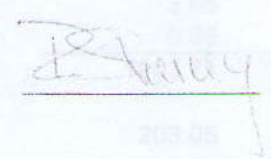
Die in den Jahresrechnungen 2007, 2008 und 2009 ausgewiesenen Positionen und das Vereinskaptal sind aus den Unterlagen ersichtlich und sämtliche Beträge sind mittels Belegen dokumentiert.

Die vorliegenden Jahresrechnungen wurden gewissenhaft und sehr sauber geführt. Der Kassierin gebührt für diese Arbeit unser aufrichtiger Dank.

Wir beantragen der Generalversammlung die Jahresrechnungen 2007, 2008 und 2009 zu genehmigen und der Kassierin, Frau Ginette Hufschmid, Décharge, Entlastung zu erteilen.

Aufwand
Beträge an Veranstaltungen der ATIBOX, etc.
ATIBOX Wetzlar 27. Auswertung Wetzlar
ATIBOX Basel, den 20. März 2010

Noëlle Desurmont


Rosmarie Sturny


Vereinskaptal		
Saldo 01.01.2007	CHF	0.00
Saldo 31.12.2007	CHF	203.05
Vermögenszunahme	CHF	203.05
Basel, 05.01.2008		

ERFOLGSRECHNUNG PRO 2007 CHF-KONTO

Ertrag		
Mitgliederbeiträge	CHF	7621.73
Verrechnungssteuer 2006	CHF	83.70
Zinsertrag Sparkonto	CHF	312.70
Zinsertrag Privatkonto	CHF	0.05
	CHF	8018.18

Aufwand

<u>Beiträge an Veranstaltungen der ATIBOX, etc.</u>		
ATIBOX IPO-WM 07 Italien	CHF	999.35
Pauschal-Spesenvergütung ATIBOX-Vorstand	CHF	2160.01
BK Dänemark Hotelpesen Fargos, Haugen, Lemmer (Verrechnung mit Pauschalspesen)	CHF	1330.10
Brodal Spesen VDH-HV 19.02.06	CHF	690.70
B. Kafka (Atibox-Domain)	CH	69.50
Ueberweisung auf Euro-Konto	CHF	1700.00
Bankspesen	CHF	165.00
Verrechnungssteuer 35%	CHF	109.45
	CHF	7224.11

Differenz	CHF	CHF	794.07
-----------	-----	-----	--------

Vereinskapital

Saldo 01.01.2007	CHF	54447.56
Saldo 31.12.2007	CHF	55241.63

Vermögenszunahme	CHF	794.07
-------------------------	------------	---------------

ERFOLGSRECHNUNG PRO 2007 Euro-Konto

Ertrag		
Mitgliederbeiträge	€	790.00
Ueberweisung aus Sparkonto	€	1016.62
Zinsertrag	€	0.14
	€	1806.76

Aufwand

<u>Beiträge an Veranstaltungen der ATIBOX, etc.</u>		
ATIBOX WM 07 Ausstellung Serbien	€	600.00
ATIBOX FH-WM 07 Dänemark	€	1000.00
<u>Diverses</u>		
Bankspesen	€	3.66
Verrechnungssteuer 35%	€	0.05
	€	1603.71

Differenz	€	203.05
-----------	---	--------

Vereinskapital

Saldo 01.01.2007	€	0.00
Saldo 31.12.2007	€	203.05

Vermögenszunahme	€	203.05
-------------------------	----------	---------------

ERFOLGSRECHNUNG PRO 2008 CHF-KONTO

Ertrag			
Mitgliederbeiträge	CHF		1010.00
Rücküberweisung / Lernkurs Spesen (unvollständiges Konto)	CHF		401.01
	CHF		1010.00
Zinsertrag Privatkonten	CHF		0.00

VERMÖGENSNACHWEIS 2007

Stand 31.12.2007 CHF 2908.66

Sparkonto	CHF	54'727.69	
Privatkonto	CHF	513.94	1500.00
	CHF		3000.00
Total CHF	CHF	55'241.63	
Total Eurokonto € 203.05	CHF	336.10	500.00
			30.00
Vermögen in CHF 31.12.2007	CHF	55'577.73	100.00
			0.00
	CHF		5261.50

Saldo 31.12.2006	CHF	54447.56	-2432.94
Saldo 31.12.2007	CHF	55577.73	

Vermögenskapital			
Vermögenszunahme	CHF	1130.17	55241.63
	CHF		55208.50
	CHF		-2432.94

ERFOLGSRECHNUNG PRO 2008 Euro-Konto

Ertrag			
Mitgliederbeiträge	€		5300.00
Zinsertrag	€		17.70
	€		5217.70

Aufwand			
Beiträge an Vermögensgegenstände der ATIBOX, etc			
ATIBOX IPO 2007 75 Stück	€		600.00
ATIBOX WM 25 Stück	€		600.00
Rücküberweisung Depositionsbilanz Belgien 08	€		400.00
Domaine ATIBOX-online.net	€		41.74
European New Media "Zeitschrift pro ATIBOX"	€		1200.00
Spesen B. Kofra	€		324.00
Bankspesen	€		85.04
Verschuldungssteuer 35%	€		5.20
	€		3111.78

Differenz € 2105.92

Vermögenskapital			
Saldo 01.01.2008	€		205.05
Saldo 31.12.2008	€		2308.97
Vermögenszunahme	€		2105.92

ERFOLGSRECHNUNG PRO 2008 CHF-KONTO

Ertrag

Mitgliederbeiträge	CHF	1816.66
Rücküberweisung T. Lemmer Spesen (unbekanntes Konto)	CHF	461.01
Verrechnungssteuer 2007	CHF	109.44
Zinsertrag Sparkonto	CHF	480.90
Zinsertrag Privatkonto	CHF	0.55
	<u>CHF</u>	<u>2868.56</u>

Aufwand

Beiträge an Veranstaltungen der ATIBOX, etc.	CHF	1600.00
ATIBOX FH-WM 08 Schweiz	CHF	3000.00
Pauschal-Spesenvergütung ATIBOX-Vorstand (Cucnik, Fagos, Haugen, Hufschmid, Lemmer, Magdziarska)	CHF	500.00
Spesen T. Lemmer	CHF	33.00
Bankspesen	CHF	168.30
Verrechnungssteuer 35% Sparkonto	CHF	0.20
Verrechnungssteuer 35%	<u>CHF</u>	<u>5301.50</u>

Differenz	CHF	-2432.94
-----------	-----	----------

Vereinskapital

Saldo 01.01.2008	CHF	55241.63
Saldo 31.12.2008	<u>CHF</u>	<u>52808.69</u>

Vermögensabnahme	CHF	-2432.94
------------------	-----	----------

ERFOLGSRECHNUNG PRO 2008 Euro-Konto

Ertrag

Mitgliederbeiträge	€	5200.00
Zinsertrag	€	17.70
	<u>€</u>	<u>5217.70</u>

Aufwand

Beiträge an Veranstaltungen der ATIBOX, etc.	€	600.00
ATIBOX IPO-WM 08 Polen	€	600.00
ATIBOX WM 08 Slowakei	€	200.00
Rücküberweisung Doppelzahlung Belgien 08	€	41.74
Domaine ATIBOX-online.net	€	1285.20
European New Media "Zeitschrift pro ATIBOX"	€	323.00
Spesen B. Kafka	€	55.64
Bankspesen	€	6.20
Verrechnungssteuer 35%	<u>€</u>	<u>3111.78</u>

Differenz	€	2105.92
-----------	---	---------

Vereinskapital

Saldo 01.01.2008	€	203.05
Saldo 31.12.2008	<u>€</u>	<u>2308.97</u>

Vermögenszunahme	€	2105.92
------------------	---	---------

ERFOLGSRECHNUNG PRO 2008 CHF-KONTO

Erlag			
Mehrwertbeträge	CHF		1490.00
Verschonungsbeitrag 2008	CHF		177.74
	CHF		2667.74
	CHF		<u>0.26</u>

VERMÖGENSNACHWEIS 2008

Stand 31.12.2008 CHF 1878.96

Aufwand			
Sparkonto	CHF	52'649.73	70.00
Privatkonto	CHF	158.96	3000.00

Total CHF	CHF	52'808.69	1529.75
Total Euro-Konto	CHF	3416.10	30.00
			81.26
Vermögen in CHF 31.12.2008	CHF	56224.79	6234.28

Differenz			
Saldo 31.12.2007	CHF	55577.73	-4245.28
Saldo 31.12.2008	CHF	56224.79	
			9204.49
Vermögenszunahme	CHF	647.06	4912.43
			4294.28

ERFOLGSRECHNUNG PRO 2008 Euro-Konto

Erlag			
Mehrwertbeträge	€		2400.00
Umsatzsteuer aus Sparkonto	€		1000.00
Zinsbeitrag	€		7.82
	€		<u>3407.82</u>

Aufwand			
Beträge an Verantwortlichen der ATIBOX, etc			
ATIBOX IPG-WM 05 Schweiz	€		500.00
ATIBOX Ausstellung 03 Exzellenz	€		550.00
ATIBOX FA-WM 04 Schweiz	€		1000.00
Online.net Domaine Abn 05/10	€		41.74
Sponsen 3 Kalka 09/10 CHF 300.00	€		332.00
Richter-Konventionstagung Simultandebattierungen	€		3500.00

Diverses			
Bankguthaben	€		15.00
Verschonungsbeitrag 2008	€		2.74
	€		<u>3157.74</u>
Differenz	€		-1750.32

Vergleichswert			
14.03.2009			
Saldo 01.01.2009	€		2308.97
Saldo 31.12.2008	€		<u>558.65</u>
	€		-1750.32

Stand 05.03.2010

ERFOLGSRECHNUNG PRO 2009 CHF-KONTO

Ertrag		
Mitgliederbeiträge	CHF	1490.00
Verrechnungssteuer 2008	CHF	177.74
Zinsertrag Sparkonto	CHF	260.95
Zinsertrag Privatkonto	CHF	0.25
		<hr/>
	CHF	1928.94

Aufwand

<u>Beiträge an Veranstaltungen der ATIBOX, etc.</u>		
Spesen Getränke Präsidiumsmeeting Barcelona 09	CHF	70.00
Pauschal-Spesenvergütung ATIBOX-Vorstand (o. Lucic/Kafka)	CHF	3000.00
Pauschal-Spesen M. Lucic (07, 08, 09)	CHF	1500.00
Ueberweisung € 1000.00 auf Euro-Konto	CHF	1529.75
Bankspesen	CHF	33.00
Verrechnungssteuer 35% Sparkonto	CHF	91.35
Verrechnungssteuer 35% Privatkonto	CHF	0.10
	CHF	<hr/>
	CHF	6224.20

Differenz CHF -4295.26

Vereinskapital

Saldo 01.01.2009	CHF	52808.69
Saldo 31.12.2009	CHF	<hr/>
	CHF	48513.43

Vermögensabnahme CHF 4295.26

ERFOLGSRECHNUNG PRO 2009 Euro-Konto

Ertrag

Mitgliederbeiträge	€	3400.00
Ueberweisung aus Sparkonto	€	1000.00
Zinsertrag	€	7.82
		<hr/>
	€	4407.82

Aufwand

<u>Beiträge an Veranstaltungen der ATIBOX, etc.</u>		
ATIBOX IPO-WM 09 Slowakei	€	600.00
ATIBOX-Ausstellung 09 Barcelona	€	600.00
ATIBOX FH-WM 09 Slowakei	€	1000.00
Online.net Domaine Abo 09/10	€	41.74
Spesen B. Kafka 09/10 CHF 500.00	€	332.00
Richter-/Konventionstagung Simultanübersetzungen	€	3569.80
<u>Diverses</u>		
Bankspesen	€	11.86
Verrechnungssteuer 35%	€	2.74
	€	<hr/>
	€	6158.14

Differenz € -1750.32

Vereinskapital

Saldo 01.01.2009	€	2308.97
Saldo 31.12.2009	€	<hr/>
	€	558.65

Vermögensabnahme € -1750.32

VERMÖGENSNACHWEIS 2009

Stand 31.12.2009

Sparkonto		CHF	48'457.32
Privatkonto		CHF	<u>56.11</u>
Total CHF		CHF	48'513.43
Total Euro-Konto	€ 558.65	CHF	<u>828.55</u>
Vermögen in CHF 31.12.2009		CHF	49'341.98
Saldo	31.12.2008	CHF	56224.79
Saldo	31.12.2009	CHF	<u>49341.98</u>
Vermögensabnahme		CHF	6882.81

Erläuterungen zur Kasse:

Die Vermögensabnahme ist zum einen Teil darauf zurückzuführen, dass noch Jahresbeiträge aus den Jahren 2008/2009 in der Höhe von € 1200.00 offen sind. Andererseits wurden für die beiden Tagungen in Barcelona vom Mai 2009 € 3569.80 für die Simultanübersetzungen (analog Atibox 2001) aufgewendet.

La diminution des actifs résulte d'une part à cause des contributions non payées des années 2008/2009 au montant de € 1200.00 et d'autre part des frais pour les traductions simultanées (comme à l'Atibox 2001) de € 3569.80 lors des séances à Barcelone 2009.